

# C E R E T A N I A

PERIODICO DEFENSOR DE LOS INTERESES DE LA COMARCA

## Puigcerdá i l'Estiu

Indubtablement, la nostra vila és un dels llocs d'estiueig més coneguts; podríem dir qu'és ja avui el primer de Catalunya.

Puigcerdá i la Cerdanya tota van adquirint renom i, en arribar la temporada de deixar la gran urbs per anar en busca de descans a montanya, fugint del brugit i de la calor, el nom de la Vila passa de boca en boca considerant-se com el millor punt de veraneig. Cada any augmenta considerablement el contingent de forasters que vénen a passar entre nosaltres l'estació calurosa.

Puigcerdá, si bé no amb tanta escala com avui, de temps ha ha sigut proclamada estació d'estiu: prova de lo que diem ne són les moltes torres i xalets que s'edificaren fá molts anys. Quan els mitjans de comunicació éren escassos i el viatge car i pesat, ja venia una colonia força nombrosa. No és extrany, doncs, que avui que el viatge es fá en immillorables condicions, aquesta colonia hagi crescut considerablement i segueixi creixent d'any en any.

No obstant creiem nosaltres que aqueix augment, aqueixa creixença, podria accentuar-se encare més i més. De la nostra part no hem fet rès per a lograr-ho. La nostra colonia no ha sigut cridada; s'ha presentat espontaniament, sense propagandes, sense reclams... I aqueixa hauria d'ésser la nostra preocupació.

Quantes i quantes propagandes hem vist i llegit, d'altres llocs que de bon troç no reuneixen les condicions dels nostres?... Quantes i quantes poblacions, que se les

donen de centre de turisme, no compten amb els sumptuosos hotels i fondes i hostatjes amb que comptem nosaltres?... Quin lloc més apropósit que el nostre per punt de partida de les més belles excursions?... I quants llocs ténen un servei de comunicacions més complert per empendre viatge sia ont sia?...

Es ja hora de que les nostres incomparables condicions les escampem arreu per tots els mitjans possibles. Si Puigcerdá és estació d'estiu per raó natural, no hem d'esforçar-nos gaire per arribar a fer-ne un dels primers centres en totes categories.

Un llibret, un petit opuscle, una senzilla guia de Cerdanya ont s'apleguessin infinitat de dades interessants, (horaris de tren, serveis d'autómnibus, itineraris d'excursions, llista d'hotels, preus de viatjes, etc. i ont podrien intercal·lar-se grabats dels nostres bells llocs), seria la propaganda més eficaç per a que el nombre dels estiuejants es multipliqués i es facilités el turisme. La prova pot fer-se, ja que facilment pot dur-se a realitat el projecte. Les despeses que portaria l'edició podrien ésser cobertes part pels anunciantis i part per un reduït preu de venda que podria rebaixar-se encara segons el nombre i importancia dels anuncis.

No dubtem de que l'idea será recollida i de que tothom, en benefici propi, voldrà cooperar a aqueixa obra qu'ha d'ésser el fonament del brillant pervindre de la nostra terra.

FILA-FI.

## : APUNTES DEL NATURAL :

No puede dudarse de que una causa insignificante a veces puede producir grandes efectos y que los grandes hechos suelen reconocer como principio a la debilidad.

Esta frase a fuerza de repetida y de machacada se ha hecho ya tan del dominio público que ha llegado a convertirse en ilusión y consuelo de todas las medianías. Un hombre de medianos alcances pretende encontrar en ella el punto de partida de su fortuna, de su popularidad y cree que su alma virgen aún de todo movimiento con cruzarse de brazos y darse a meditar en el sublime principio naturalmente y sin ningún esfuerzo verá brillar la idea luminosa que va a dar al traste con su aislamiento anterior y lanzarle de un soberano empujón en medio de la bienandanza.

Pero quien así procede pierde lastimosamente el tiempo, echa en olvido que el éxito es inherente a la actividad, al movimiento. Porque si bien es verdad que se ha dicho que las grandes acciones reconocen a la debilidad como principio, no lo es menos que con ello quiere decirse que fué grande, tal vez desproporcionado, el esfuerzo que para realizar la grande obra tuvo que llevar a cabo la debilidad. Pero como este esfuerzo es incompatible con la apatía de ahí resulta que es casi infinito el número de adoradores del dios Éxito, que sea tan grande el rebaño de los que se arrian al sol que más calienta de los que en sus utópicas quimeras lo esperan todo llovido del cielo. De ahí resulta que la frase tan manoseada de *resolver el problema de la vida* no no tenga para ellos eficacia alguna.

Escribí hace ya algún tiempo a una amiga mía una encantadora visionaria, una carta en la que a vuelta de todo el farrago filosófico y de algunos consejos ético-terapéuticos decíale lo siguiente: «La vida es poco menos que un erial y el secreto del éxito de saber vivir estriba en saber convertir con el sudor de la frente en verdes oasis las incultas are-

nas.» Creo que entonces como ahora nos sobraba razón. Cuanto se diga en favor de la superproducción humana es poco: Precisamente la sociedad moderna necesita de los grandes esfuerzos. Lo que en el orden industrial ha dado en llamarse *anarquía del trabajo* y que tiene consigo o por lo menos puede traer grandes pérdidas y aun ocasionar la bancarrota de una industria determinada, esta misma anarquía del trabajo aplicada, permításenos la palabra, a la industrialización de las ideas humanas es sin duda alguna el principio del progreso de los pueblos.

Es preciso no desperdiciar energías lo cual está muy en armonía con el movimiento económico de nuestros tiempos. Pero esto solo no basta. Se hace asimismo indispensable que una potencia directora quiera y sepa encauzar las tales energías de lo contrario corren peligro de inutilizarse, bien porque sin orden ni método se aplicaran a distintos objetos en cuyo caso faltando la unidad será esto en detrimento de su eficacia, bien porque el instinto salvaje de las multitudes mancomune estas mismas energías y las lance por los derroteros de la disolución y libertinaje.

La historia de las revoluciones de todos los tiempos son un ejemplo palpable de cuanto llevamos dicho hasta aquí.

Las sociedades se comprometen a levantar de su postración a los individuos con tal que ellos a su vez contribuyan al sostenimiento de las sociedades. Y es una aberración exigir de las mismas sociedades que sigan llevando a rastras a esos espíritus mediocres que son, han sido y serán siempre rémora para su progreso.

CARLOS ALBERTO DE ORIAMENDI

Barcelona, 2-5-1925.



## RECORDATORIS

de primera comunió

Bonic i extens assortit

a preus economics

## En Josep Truñó Punset

El dilluns prop-passat morí, víctima del accident de que donàrem compte en nostre nombre passat, el bon amic Josep Truñó, conegut entre nosaltres per «Pepet d'Estoll».

L'accident causà entre nosaltres profunda pena; no és necessari doncs dir que la seva mort ens ha deixat aclaparats.

Empleat al Municipi com operari electricista, el Pepet complia el seu càrrec amb gust i aixó feu que tothom estés satisfet dels seus serveis. Coneixedor practic i observador incansable de l'electricitat, desde que ell entrà com empleat en el Municipi, el servei de la llum millorà en tot lo que fou possible, i a ell es deu en part l'important reforma que s'està portant a cap i que desgraciadament li ha costat la vida.

La seva afició en tot lo que era maquinària, el portà a esser-ne un perfecte coneixedor, arribant a fer-se indispensable per aquesta mena de treballs, sortint-ne sempre airós, i fent-ho, les més de les vegades desinteressadament, cosa verament remarkable en els nostres temps de descarada explotació. La seva mort deixa doncs a la Vila un buid ben difícil de omplir, sobretot en lo seu carrec d'electricista, que era sol a conèixer-lo a la perfecció.

El seu enterro fou molt concorregut, tant, que podem dir sense temer l'exageració

qu'és el més gros qu'hem vist a Puigcerdá. Fou portat a pès de braç pels seus amics i companys, i seguíen el féretre quatre boniques corones ofrena del Sindicato del Alumbrado Eléctrico, de la casa José Vivó, S. en C., del operari de la dita casa, En Josep Perez., que treballava amb ell quan ocorregué la desgracia i de la societat choral La Sardana.

Hi assistí el plé de l'ajuntament i no hi mancaren representacions de totes les entitats.

Desde aqueixes columnes i en nom de la familia del finat, remerciem a tots quants l'acompanyaren fins a sa darrera estada.

Descansi en pau el bon amic, excel.lent operari y model d'empleats, i rebi la seva jove vídua i tota la demás familia l'expressió sincera del nostre condol.

## CARTA DE BARCELONA

### Les apariencies enganyen

Atrement tots haureu reparat, distingides llegidores i estimats llegidors, que els taberners tot l'any van amb màniga de camisa. Sembla despendre's d'aquest fet que els taberners son gent que no ténen fred ni calor, i que el mateix els té que nevi, com que fas-

BOMBONERIA SELECTA - PASTES SEQUES - VINS - LICORS - XAMPANYS

- Queviures - Drogueria - Perfumeria -

PRODUCTES DE PUIGCERDÀ I SA COMARCA

**T U S E T** Bruch, 40 i Casp, 37 Dipositaris de

Telefon, 661 - S. P.

Mantega, llangonissa i fuet de Cerdanya - Aigua de Carrancà, exquisida per a taula - Embutits de Casalarreina (Rioja) - Estomacal, Néctar i Anís Peltrand (Mahó)

Exijiú el **XACOLATA "NURIA"**

Articles classes extra

Servei a domicili

PINTURES, ESMALTS I PINZELLS - PERFUMS DE LES MILLORS MARQUES

un sol qu'estabelli. Pero ben enterats de la cosa hom ha vingut en coneixement que els taverners al hivern, sota la camisa, hi porten una groixuda gribaldina la qual substitueixen a la primavera per una un xic més prima, prescindint d'aquesta al istiu, tornant a la tardor a posar-se la primeveral i acabant al hivern per posar-se la groixuda que és la primera qu'hem ressenyat. «Les apariencies enganyen».

Una vegada, al Cassino de Dalt, s'hi trobava per atzar el que fou popular i volgut metge de Bellver, doctor Xavier Bosom, més conegut a la comarca pel senyor Xavier, contemplant com feien el trenta-hú. Tot plegat un dels jugadors vá ésser cridat amb urgencia, al mateix temps que li tocava tirar i l'home vá donar el taco al senyor Xavier perque li fés la tirada. El senyor Xavier, que mai havia tocat cap taco, vá tirar pel company i vá fer «real». Tothom admirat vá quedar mirant-se'l i fins vá correr entre els jugadors que el Dr. Bosom era un gran *billardaire*. «Les apariencies enganyen».

L'any 43, don Pau de Montella (e. p. d.) vá ésser convidat a una cacera. Al final de la jornada tothom havia mort una *besti* o altre; Don Pau portava el sarró buid, de qual cosa l'home no se'n consolaba. Aprofitant d'un moment que els companys brenaven, Don Pau vá separar-se d'ells atret per uns

ocells negres, molt grossos, que vá veure es posaven a un arbre. El fusell als dits i la vista fixada a les futures víctimes, pausadament i amb el major silenci, procurá acostar-se al arbre. Mes com que qui al cel mira no sol veure a terra, Don Pau no vá adonar-se d'un rec que per allí passava, trebucá, vá caure i se li dispará el fusell. A quatre passes d'ell feia els darrers gemecs una colossal llebra, mentres els aucells en qüestió fugien precipitadament. Don Pau, ufánós, recollí la llebra i explicá fins als darrers detalls la manera com l'havia morta: fou mitjançant un tret llarg i difícilíssim a causa de que el tirador, de la llebra no en veia gairebé ni la qua. I Don Pau mereixé els honors de gran *tiraire*. «Les apariencies enganyen».

Nosaltres, que avui manquem de noves, volem donar a n'aquesta carta una extensió que aparenti tenir-ne moltes, malgrat i que tú distingida i bella llegidora, i volgut i simpatic llegidor, ja t'haurás percatat que «les apariencies enganyen».



—Es troba malalta, encare que afortunadament no pas de cuidado, l'esposa del membre d'aquest «Rall» Dr. don Isidre Duran. De tot cor li desitjem una prompte i radical millora.

—Per noticies qu'han arribat fins a nosaltres aquesta setmana deu haver-se firmat l'escriptura de cessió a la vila de Puigcerdá,

ENFERMEDADES del ESTOMAGO e INTESTINOS  
Dolores □ Ulceras □ Estreñimiento □ Diarreas crónicas

Dr. FARRERAS MUNNER

*Diagnóstico precoz del cáncer y otros tumores*

*Rayos X y Laboratorio para el diagnóstico exclusivo de dichas enfermedades*

Cortes, 704-1.º-2.º (chaflán Bailén)

Teléfono 1258 S. P.

BARCELONA

Consulta de 10 a 12 y de 3 a 5

excepto los jueves

dels terrenys de Donya María Schierbeck, que per ésser destinats a parc, tan generosament se n'ha sapigut despendre en benefici de la Vila la distingida i benemérita dama.

Al ensemps que reiferem el nostre agraiement més profund a la Sra. Schierbeck, ens permetem recomanar al nostre Ajuntament que procuri donar la màxima activitat als treballs d'urbanització de dits terrenys, encare que no sigui mes que per correspondre al acte d'altruisme de la mentada dama, al efecte de que aquest proper istiu pugui al menys vesllumar-se lo que ha d'ésser en definitiva el parc de la Vila.

—Ens ha honorat amb la seva visita En Mateu Riu Puig. Agraïm al nostre amic l'atenció que ha tingut amb aquest «Rall».

—Ens ha produït, per ésser contemporani de la major part dels membres d'aquest «Rall», una fonda emoció la mort del jove Josep Truñó, màxim havent sigut la causa de la mateixa un accident desgraciat que tots coneixem.

El nostre condol a la seva familia.

—Demá sortirà de la clínica, completament restablerta de la greu operació soferta, N<sup>a</sup> Agna Rossell de Boix, veïna de Martínet.

Ens en congratulem.

*Matrimonis que vénen a instruir-se*  
*Nenes que vénen a exhibir-se i*  
*Cerdans que vénen a esbargir-se*

La simpática parella Guix-Borrell, i la no menys escaient Segalá-Comangés.

Na Neus Pons.

Els Srs. Sangrà, Joan Bertran, Barnach, el distingit ebanista Sr. Doménch que hom assegura que encare no s'ha mogut de Barcelona.

Barcelona, 14 de maig de 1925.



## Noticias

### Temperaturas de la semana:

Día	Barómet. a las 9 mañana	Termómet.	Máxima	Mínima	Sol
10	751	11	13	-1	—
11	752	10	7	1	—
12	754	10	13	3	—
13	755	12	20	4	—
14	755	15	21	3	—
15	754	15	18	5	—
16	753	15	16	4	—

### Este número ha sido sometido a la censura Militar

**Despedida.**—Después de permanecer unos días en esta la distingida familia Torres de Mataró, ha regresado felizmente a su habitual residencia.

**Escuela Pía.**—El jueves próximo, festividad de la Ascensión, tendrá lugar la ceremo-

# HOTEL INTERNACIONAL

## CAFE RESTAURANT

Situado a dos minutos de la estación del Transpirenaico  
 :-: Habitaciones confortables con agua corriente caliente y fria :-:  
 Cuarto de Baño Cocina española y francesa Servicio esmerado  
**BENITO COTXET - PUIGCERDA**

nia de la primera Comuni3n de los alumnos de la Escuela Pfa. Creemos que son unos veinte los ni1os que van a acercarse por primera vez a la Sagrada Mesa en la Iglesia de los PP. Escolapios.

En el pr3ximo n1mero publicaremos la rese1a de tan simp1tica fiesta.

## L'ESPORT CATALA

Revista setmanal

:-: Es ven en aquesta Impremta :-:

**Visita.**—Se encuentra en esta al objeto de inspeccionar algunas obras en construcci3n el arquitecto de Barcelona don Guillermo Busquets.

**Limpieza.**—Por la brigada de obras municipales se est1a procediendo al arreglo y limpieza de paseos y caminos.

**Espect1culos.**—Hoy se proyectar1a en el Cine Ceretano un selecto programa en el que figura la preciosa pelicula «El Viejo Nido», que es reputada como una de las mejores obras cinematogr1ficas filmadas hasta la fecha.

El jueves, festividad de la Ascensi3n del Se1or, debutar1a la genial canzonetista Carmen del Valle, con su moderno repertorio de cuplets.

**Fiesta.**—El d1a 15 celebr3 el pueblo de Bolvir la fiesta de San Isidro con funciones

religiosas y bailes, siendo muy grande la concurrencia a todos los actos. Tambien la celebraron los pueblos de Guils y Ur.

### Informaci3n Comercial

facilitada por la Casa BALTASAR PRAT de Puigcerd1a

(Salvo variaci3n y existencia y sin Consumos)

Vino tinto 12 grados	32 ptas.	carga de 120 lit.
„ 14 „	38	„ „
„ 16 „	46	„ „
Rosado 16 „	46	„ „
Jumilla 16 „	52	„ „
Bl. Mancha 14 „	42	„ „
„ 16 „	48	„ „
Vinagre superior	44	„ „
Moscatel	110	„ „
Rancio	110	„ „
Aceite cor. superior	280	„ „
ab3n Cruz Blanca	69	los 50 Kilogr.
Patatas	30	100 „
Harina prmera	72	„ „
Harina segunda	62	„ „
Arroz Benloch	80	„ „
Arroz Matizado	85	„ „
Alubias blancas sup.	125	„ „
Bacalao primera	108	los 40
Sal fina y granada	5	„ „
Pulpa remolacha 1. <sup>a</sup>	12'50	„ „
Ma1z Plata	46	100
Harina Ma1z	48	„ „
Ma1z para siembra	48	„ „
Avena Extremadura	55	„ „
Cebada	56	„ „
Habas	58	„ „
Alfalfa	22'50	„ „
Superfosfato 18 x 20	13'50	„ „
Nitrato sosa 15 - 16	54	„ „

# FINCAS

Despacho de 3 a 5

## BARCELONA

Tel3fono 1161 S. P.

En Palau, Cerda1a Francesa, Pirineos Orientales, pr3xima a Puigcerd1a, se vende hermosa Torre amueblada con todo confort. 30.000 metros cuadrados. Verdadera ocasi3n.

Compraremos finca r1stica o casa en Osseja (Pirineos-Orientales)

**Compra - Venta**  
**AUGER & JUBANY, S. A.**  
Caspes, 35, 2.<sup>o</sup>, 2.<sup>a</sup>

Vendemos Gran Finca r1stica en Toulouse (Francia) Castillo Imperio, para Granja o gran Hotel. Superficie 144 hect1reas. Urge venta  
Precio de ganga.

**Estación.**—Se está procediendo con gran actividad, al levantamiento de la estación del ferrocarril transpirenaico en Ripoll, gracias a las gestiones del alcalde señor Vila, tan favorablemente acogidas por el vecindario y que le han valido numerosas felicitaciones.

¿Y las obras de la nuestra cuando empezarán?

## Tartana Nova per a vendrer

Raó: En aquesta Impremta

**Súplica.**—Varios vecinos del barrio de la Baronía se han presentado para que en su nombre supliquemos al Ayuntamiento para el pronto arreglo del pequeño canal de frente casa Joan para la debida urbanización y embellecimiento de aquellos lugares muy concurridos hoy.

:: Casa para vender en la calle Carol ::  
con vistas a la campiña

Dirigirse:  
Casa Degollada, Plaza Héroes, Puigcerdá  
Rambla Cataluña, 11 2.º 1.ª, Barcelona

**Fuera moscas.**—El inspector provincial de Sanidad ha publicado una circular recomendando que se intensifique la campaña

contra las moscas, a la que unimos tambien nuestros ruegos para evitar muchos males que de ellas provienen.

## Magníficos Pisos Amueblados muy bien situados

para alquilar, propios para la temporada de verano. Dirigirse a la Impremta Ceretania.  
Calle Mayor N.º 39.

**Juicios.**—En los dias 26 y 27 del corriente han de celebrarse en la Audiencia de Gerona los juicios por supuesta detención ilegal contra varios delegados gubernativos que actuaron en las últimas elecciones legislativas.

## MOBLES

Isidro Blasi e Hijo : Puigcerdá  
ISTILS ◦ DECORATS ◦ CORRENTS

**Nuevas vías.**—En la explanada de la estación hay una numerosa brigada ocupada en la construcción de nuevas vías y un tinglado para mayor comodidad en la carga y descarga de mercancías.

**Tiempo.**—Propio del mes de mayo, rociadas todos los días.

Empero la temperatura se sostiene bonancible.

## Tan buena como la mejor



la máquina  
de escribir

**MOLLE** se vende al precio limitado  
de 475 pesetas

Puede examinarse en casa del representante

**Impremta Ceretania**

Venta a Plazos y al Contado

**Religiosas.**—Mañana día 18 todas las Misas de la parroquia serán aplicadas en sufragio del alma de don Francisco Simón en el 2.º aniversario de su muerte. Después del oficio conventual se dirán sucesivamente los dos de ofertorio.

El viernes día 22 fiesta de Santa Rita tendrá lugar el cantar de costumbre a las 9 en honor de la celestial Abogada de imposibles

—Con las preces acostumbradas y después de bendecido según ritual se hizo el reparto el día 13 de 70 kilos del pan de San Antonio a pobres y reclusos.

—Nuestra parroquia celebrará la fiesta de la primera Comunión el jueves próximo festividad de la Ascensión del Señor con los cultos siguientes: A las 8 los neocomulgantes irán procesionalmente después del *Veni Creator* al Baptisterio para renovar las promesas del Bautismo regresado al Altar cantando el himno propio. Empezará seguidamente el Sto. Sacrificio de la Misa con canto de motetes acompañados al órgano y plática por el Rdo. Cura Párroco. A las 10 oficio solemne con homilia sobre el misterio de

la fiesta. Por la tarde a las 4 ejercicios del mes de María, final de los de la primera Comunión y sermón de perseverancia.

—En la Iglesia del Convento de Carmelitas Descalzas a las 11 y media canto de Noia por la Rda. Comunidad con exposición del Smo. Sacramento.

—En todo el Capsir y la Cerdaña tanto española como francesa, ha causado viva satisfacción la noticia de la promoción al Episcopado del M.ltre. Vicario General de la Diócesis de Perpignan, Monseñor Pedro Patau, natural de Bolquere, notable orador sagrado, sacerdote de reconocida virtud y firmeza católica, laborioso y apostólico operario en la viña del Señor, de grande ilustración y ferviente admirador y cultivador de la historia y literatura catalanas y amante de las glorias ceretanas.

La Parroquia envía respetuosa y cordial enhorabuena al futuro Obispo titular de Tono y auxiliar de Perpignan esperando el momento de la consagración para decir al distinguido Prelado: *Ad multus annos.*

Impremta Ceretania - Puigcerdá

## Assistència Mèdica, Clínica d'Operacions i Raigs "X"

### MELCIOR VAQUER CLAPERÀ

Metge titular de  
Campdevanòl

EX-ALUMNE INTERN  
PENSIONAT DEL HOS-  
PITAL DE LA SANTA  
CREU Y PER OPOSI-  
CIÓ DE LA FACULTAT  
DE MEDICINA DE  
BARCELONA

Casa apropiada per el tractament de tota mena de malalties mèdic-quirúrgiques—Telèfon, calefacció, timbres i llum elèctrica en les habitacions—Menjador istil Grand Hotel—Assistència a càrrec de les germanes Josefines—Servei permanent d'enfermers i d'enfermeres—Estació del Ferrocarril Transpirinàic i parada dels autos de Ripoll a la Pobla de Lillet—Servei especial per operacions d'urgència a fóra de la clínica amb assepcia absoluta—Magnífica instal·lació de Raigs "X"—Radioscopia, radiografia i radioteràpia d'alta precisió

Consulta en la clínica de 11 a 12 del matí de 7 a 8 del vespre i en hores convingudes, en previ avis

Telèfon, núm. 204

Campdevanòl